



Ano XXX - Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra - Buriti - Ibirá  
nº 362 - 15 de setembro a 15 de outubro/2001

70 ANOS

# OBSEQUIADOR

1931-2001

## Prepare-se: vamos comemorar

*Serão duas festas, um jantar e um almoço, com a participação de aproximadamente 1500 pessoas em cada uma.*

*Duas festas em que funcionários, inclusive esposas, irão dançar, comer e beber, na alegria da confraternização.*



**👉 Dia 7 de dezembro:** Expocana, às 20 horas  
Jantar com o bufet Spasso, ao som da Banda Liverpool, para o pessoal da Usina e Filial.

**👉 Dia 8 de dezembro:** Jaqueira, às 11 horas:  
Almoço com o bufet Spasso, ao som da Banda Cruzzeiro do Sul, para os funcionários da EBO-MOR/Pedra.



Haverá transporte para a festa dia 8/12 na Jaqueira para atender aos funcionários residentes em outras cidades.

## 3 de dezembro- Dia de Alegria no DPS

*É o dia da entrega dos brinquedos e das passagens e brindes do Programa de Viagens. Veja a Programação:*



**16hs** - entrega para as Turmas de funcionários de outras cidades.

**20hs** - entrega para o pessoal de Serrana. **Presença do Papai Noel.**

**APRESENTAÇÕES:** Coral Infantil e Cia DanSer da Fundação Cultural de Serrana e Grupo de Dança de Rua da Empresa.

**A entrega dos brinquedos na Usina Ibirá também será dia 3. Na Usina Buriti será dia 5.**

**Programa de Viagens:** 20hs- entrega das passagens e brindes.

**Atenção:** Os brinquedos que não forem retirados dia 3, poderão ser retirados nos dias 11 e 12 de dezembro, caso contrário, somente em janeiro.



## Usina Ibirá: 1 milhão de sacas

Dia 24 de setembro, os funcionários da Ibirá comemoraram a saída do milionésimo saco de açúcar/50 quilos da safra 2001. Parabéns, Ibirá

### BOLETIM DE SAFRA

<b>USINA DA PEDRA</b>		
Período: 28/5 a 22/10 -		148 dias
Cana moída: 2.712.279 toneladas		
Produção Açúcar: 2.844.987 sacas		
Produção Alcool: 151.408.000 litros		
<b>USINA BURITI</b>		
Período: 5/6 a 22/10 -		141 dias
Cana moída: 718.527 toneladas		
Produção Alcool: 65.398.000 litros		
<b>USINA IBIRÁ</b>		
Período: 29/5 a 22/10 -		147 dias
Cana moída: 776.185 toneladas		
Produção Açúcar: 1.190.500 sacas		
Produção Alcool: 31.969.000 litros		





## Boas Práticas de Fabricação

Para a Implantação do Sistema de Qualidade foram realizados 10 treinamentos "Boas Práticas de Fabricação e Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle". Inicialmente, este Treinamento foi ministrado por Marlu Gomes Jôia, da Copersucar, com a participação das lideranças das Usinas da Pedra, Buriti e Ibirá. Depois, o Treinamento "Boas Práticas de Fabricação" foi repassado para todos os funcionários da Fábrica por monitores internos que foram devidamente preparados.

Participaram, 116 funcionários da Pedra e 101 da Ibirá.



*Turma da Pedra, com o instrutor por Pedro Dias Correia*



*Na Ibirá os instrutores foram Maurício Aparecido da Silva e César Aparecido Calda. Esta é uma das Turmas do treinamento ministrado por Maurício.*

## Treinamentos em dias de chuva

O objetivo desse Programa é aproveitar os dias de chuva, em que as atividades de safra são suspensas, para avaliar e reciclar os Treinamentos realizados antes da safra. Foi o que aconteceu no dia 03 de outubro: os Motoristas foram reunidos para discutirem assuntos relacionados à Segurança no Transporte de Cana e Avaliação de Desempenho. O primeiro tema foi apresentado pelos funcionários da área de Segurança e Higiene do Trabalho, Valtér A. Pradela, Vanderlei Gusmão e José Paulo Dias Correia. Wanderlei Montanari, do Treinamento e Desenvolvimento, falou sobre Avaliação de Desempenho

Wanderlei disse que " - esse Programa é muito positivo, porque além de avaliar e reciclar os conhecimentos, dá aos funcionários a oportunidade de discutirem as dificuldades e os problemas encontrados no dia-a-dia de trabalho, esclarecendo dúvidas e propondo sugestões de melhorias".

## Pessoal das Fazendas fazem importante treinamento



Os funcionários que trabalham com Motosserras e Roçadeiras participaram deste Treinamento promovido pela Tec Serras-Ribeirão Preto, revendedor autorizado Husqvarna, e ministrado por Angelin Musiat (Instrutor da Fábrica). Além de aperfeiçoar os conhecimentos técnicos relativos à manutenção e operação desses equipamentos, os participantes também tiveram orientações para trabalhar com segurança.



*Parabéns aos noivos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e paz a todos.*

### CASARAM-SE:

#### Usina da Pedra

**Dia 15/09:** Luzia A. Serapião e José Antonio dos Santos, Turma da Pedra  
**Dia 22/09:** Fabiana Parreira e Cleonir J. Oliveira Roque, Pres. Meio Ambiente

### NASCERAM

#### Usina da Pedra

**Dia 02/09:** Letícia, filha de Antonia e Vanderlei de Menezes Gomes, Turma 26  
**Dia 06/09 nasceram:**  
● **Laura**, filha de Ana Paula e Claudio Marcio Gomes, Operador Máquinas.  
● **Ana Beatriz**, filha de Valeria Cristina e Edson A. Miranda, Ap. Def. Agrícolas.  
**Dia 07/09:** **Tamiris Tanani**, filha de Valdelaine e Antonio Marcos Assis, T. 2.  
**Dia 11/09:** **Renan**, filha de Maria de Lourdes e Carlos R. Costa, Motorista  
**Dia 13/09 nasceram:**  
● **Vitória**, filha de Sueli Maria e José Adauto dos Santos, da Turma 19.  
● **João Vítor**, filho de Talia e Cleber de Souza Alves, do Combate Formigas.  
**Dia 14/09:** **Agatha Aparecida**, filha de Grasiela Aparecida e Anezio Christpin, do Combate Formigas  
**Dia 19/09 nasceram:**  
● **Bruno**, filho de Tânia Mara e Marco Lourenço Maia, da Oficina Mecânica.  
● **Humberto**, filho de Lourdes e Adilson V. Montanari, Of. Mecân. Usina.  
**Dia 26/09:** **Ludmila**, filha de Regina e Welson Donizete Lorena, Motorista/ Frente Aplicação Defensivos  
**Dia 25/09:** **Mateus**, filho de Elda e Marcel Alves da Silva, da Turma 28  
**Dia 27/09:** **Izabelle**, filha de Fernanda e José Carlos de P. Gabriel, Op. Máq.

#### Usina Buriti

**Dia 26/08:** **Diego**, filho de Denise e Marcos Roberto Dias, do Lavador.  
**Dia 07/08:** **Marcelly Gianni**, filha de Fabiola e Marcelo D. P. Martins, Ind.  
**Dia 18/09:** **Vitória Alessandra**, filha de Apolonia e Antonio G. da Silva, T. 02.  
**21/09:** **Ademir**, filho de Elaine Aparecida e Anderson R. dos Santos, Turma 02.

#### Usina Ibirá:

**Dia 10/09:** **Vinicius**, filho de Maria Cícera e Edison F. Severino, da Turma 13.  
**20/09:** **Felipe**, filho de Eliana e Antonio Marcos Da Silva, Fabr. de Açúcar.  
**18/09:** **Armando**, filho de Mary e Armando S. Pereira, Mecan. Agrícola.  
**01/10:** **Poliana**, filha de Angela e Domizeti da Silva, da Recepção/Mat. Prima.  
**05/10:** **Carine**, filha de Cléia e José Orlando Francisco de Jesus, da Turma 15.

### EXPEDIENTE

*Publicação mensal da Usina da Pedra, Buriti, Ibirá, E.B.O. e Carpa, dirigida aos funcionários e familiares.*



Direção: Pedro Biagi Neto - Redação,  
Edição: Dagna Cavaleiro Machado MTb17.092  
Editoração: Sheila Christina Guimarães  
Correspondência: Cx. Postal 02 - Serrana  
CEP: 14150-000 - Fone: (16) 3987-9000  
Tiragem: 3500 exemplares - Distribuição gratuita  
Filiada a ABERJE.  
Autorizada reprodução de matérias, desde que citada a fonte.



## Usina Ibirá forma Brigada de Incêndio

**N**a primeira quinzena de setembro, foi composta a Brigada de Incêndio na Usina Ibirá, formada por 29 funcionários voluntários, representantes de diversos setores da Usina, a saber: Carregamento de Alcool, Almoxarifado, Faturamento, Moenda, Fábrica, Destilaria, Caldeira, Oficina Elétrica e Mecânica, Posto de Combustível, Segurança Patrimonial e Segurança do Trabalho.

No Curso ministrado pelos sargentos Edenílson Rodrigues dos Santos e Rafael Maggi, do Corpo de Bombeiros de Ribeirão Preto, os brigadistas tiveram aulas sobre Combate a Incêndio e Primeiro Socorros.

Mas, o aprendizado continua com os treinamentos, visando familiarizá-los com o PASE- Programa de Ação dos Sistemas de Emergência, recentemente montado na Ibirá, conforme informou o Coordenador e Líder da Brigada *Fernando Cicero Cardoso*, técnico de Segurança do Trabalho.

*Fernando* informou ainda que a Brigada foi dividida em três equipes, cada qual com seu sub-líder.



Para o Treinamento com os Sargentos Edenílson e Rafael, a Brigada foi dividida em duas Turmas.



Flagrantes dos treinamentos práticos da Brigada

### Conheça os integrantes da Brigada de Incêndio da Ibirá:

**Equipe A:** Maurício Aparecido da Silva- sub-líder, José Carlos Jacinto, Fernando Augusto Oliveira, Eduardo Ricardo, Eduardo Donizete Pereira, Marcelo Luiz Ferreira, Geovano Geraldo Luzia, Quene Franklim da Silva e Luís da Silva Moreira.

**Equipe B:** Carlos Roberto Tavela- sub-líder. Ronaldo L. Benália, Alcir F. da Silva, José Roberto dos Santos, Evandro de Paulo Durando, Carlos Roberto Mendes, Crésio Inácio, Cecílio de Lima Junior, Valdíque H. Braga e Marcelo de Souza Mercucini.

**Equipe C:** Claudemir Aparecido da Silva- sub-líder, Artêmio Sebastião Ozorio, Ari Fonseca, Fábio Sidney Cardoso, Adriana Soares Rosa, Leandro Silvério Carvalho, Diego Barbosa de Oliveira, Osmarino Fiorreto Coutinho e Silvío César Rodrigues.

## Com EPLs: o acidente fica só no “quase...”

*As histórias são quase sempre as mesmas: mudam os personagens, os EPLs, mas o final é sempre igual: se não fossem os EPLs....*

### Óculos de Proteção

Na Oficina Mecânica o uso dos EPL's É OBRIGATORIO PARA TODOS, seja funcionário ou visitante: ninguém passa do portão para dentro sem os óculos e o protetor auricular. Ainda bem, porque não fosse assim, muitas histórias como a do Valdemir Machado poderiam ter um final triste.

Valdemir, do setor “Elétrica”, estava com bastante dificuldade para apertar um parafuso, quando



*Valdemir sempre usou os EPLs. “Se não fossem os óculos, poderia ter tido algum problema na vista”. No detalhe, os óculos danificados*

a chave de fenda escapou e veio de encontro ao seu olho direito. Felizmente ele estava com os óculos de proteção e, assim, a ponta da chave bateu nos óculos e nada aconteceu a sua vista.

### Botinas de segurança

Na fermentação D-220, Valdir de Oliveira Santos, estava usando um martelo de chumbo, para soltar um anel da centrífuga, quando o martelo caiu e o cabo metálico atingiu em seu pé. Como o Valdir estava usando botinas de segurança com biqueiras de aço, nada aconteceu, porque a biqueira protegeu o seu pé. Houve apenas um corte no couro da ponteira da botina

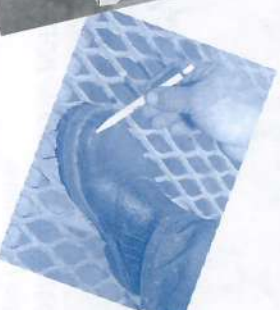
## Cipeiros se preparam para a função



*Eles participam da Cipa pela primeira vez e foram convocados para o Curso: Alguns veteranos também participaram.*

Atendendo exigência legal, os funcionários que participam pela primeira vez da CIPA da Usina da Pedra, fizeram o Curso para membros de CIPA, realizado na Sala de Treinamento da Usina. O curso foi ministrado por

Reginaldo Rodrigues, sentado à direita e abordou os principais temas relacionados à Segurança do Trabalho- acidentes, riscos, doenças e higiene do trabalho, Legislação, organização da CIPA e AIDS, entre outros.



*Segundo o Valdir, se não fosse o EPL, o martelo, de aproximadamente 3,0 kg, teria quebrado o seu pé. No detalhe, o corte no couro da ponteira da botina*



# Você sabe o que é Cárie de Mamadeira?

## PRIMEIRO É PRECISO ENTENDER O QUE É CÁRIE E COMO PREVENÍ-LA.

A cárie é uma doença infecciosa, transmissível e multifatorial, ou seja, depende de vários fatores para o seu desenvolvimento. Os principais são o hábito de higiene bucal e a dieta, ou seja, o que se come e a hora em que se come. Portanto, quanto mais doce a pessoa ingerir, ao longo do dia, mais alimento estará fornecendo para o "bichinho da cárie" crescer e se desenvolver.

É que a principal bactéria que provoca a cárie precisa da presença do açúcar para desenvolver-se e multiplicar-se. Por isso, a recomendação é que se coma doce, apenas, logo após as refeições principais.

**Por que nestes horários?** - É que que neste período nosso organismo produz mais saliva e isto é importante porque, enquanto os alimentos que contém açúcar diminuem o Ph (acidez na boca), tornando o meio bucal mais ácido e favorável às bactérias da cárie, a saliva ajuda na limpeza dos dentes e regula o Ph bucal.

A cárie causada pela mamadeira começa logo depois que nascem os primeiros dentes de leite, geralmente aparece nos dentes da frente, junto à gengiva. Os primeiros sinais são manchas brancas sem brilho e ásperas. Quando diagnosticadas a tempo pelo dentista, estas manchas podem desaparecer com o uso de Flúor e adequada higienização. Caso contrário, a cárie evolui para outros dentes, tornando-os fracos e quebradiços, podendo atingir o canal. Por causa da dor, a criança não se alimenta direito e pode apresentar problemas na fala.

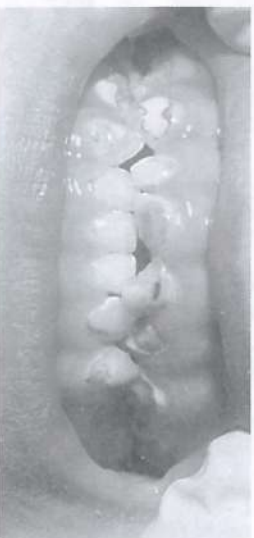
## COMO OCORRE A CÁRIE

Este tipo de cárie acontece quando a criança toma mamadeira de leite ou sucos adoçados e dorme em seguida, sem que se faça a higienização dos dentes. O costume de "molhar" a chupeta no mel ou açúcar é prejudicial. Por isso, a limpeza após as mamadas é importante para evitar que as bactérias encontrem um ambiente adequado para reproduzir-se e, conseqüentemente, facilitar o aparecimento de cárie.



Grupo de crianças nas palestras semanais do POP- Programa de Odontologia Preventiva.

*A cárie não é só "um buraquinho" no dente. É uma doença que prejudica a saúde da boca e de todo organismo. Se não houver higiene e alimentação corretas, pode começar logo depois que nascem os primeiros dentes de leite.*



A foto mostra como a bactéria age estragando os dentinhos desta criança. A mãe, já esclarecida, está tomando os cuidados necessários com os outros dentes que ainda não foram contaminados.



Crianças "freguesas" do POP. Tauana, filha de Mauro A. Garcia, Jemima, filha do Célio R. da Silva e menor, Beatriz, filha de Demilson A. Simões.



Sandra, esposa de Célio Ribeiro da Silva, com os filhos Jemima e Jero. Falou o Gilad, que estava na escola. Ela procurou o POP para informar-se sobre cárie em crianças menores.



Família feliz, com dentes saudáveis e a certeza de uma boa saúde bucal: Sueli, esposa de Jaime Amaral Sodré, sempre cuidou bem da higiene e escovação após as mamadeiras, e refeições. Resultado: o filho Guilherme com 12 anos, tem índice zero de cárie e placa e a caçula Heloísa, 4 anos, está indo pelo mesmo caminho.

## Como Prevenir a Cárie de Mamadeira Dr. Vanderlei Trawitzki recomenda:

- Controle o açúcar nas mamadeiras e, se possível, o elimine totalmente.
- Limpe os dentes logo que eles apareçam. Uma maneira simples é enrolar uma fralda úmida ou gaze molhada no dedo e passar pelas gengivas e dentes do bebê, até que seja possível usar a escova.
- Evite dar alimentos adocicados à noite, mas, se isto não for possível, limpe os dentinhos da criança, após a última mamadeira. É preciso esclarecer que os doces não são proibidos, mas,

só devem ser oferecidos depois das refeições. Em seguida, deve-se escovar os dentes das crianças, para evitar o aparecimento de cáries.

- Logo que possível, substitua a mamadeira pelo copo e examine a boca da criança ao menos uma vez por semana. Ao primeiro sinal, procure o dentista.

*Para maiores informações, procure o Programa de Odontologia Preventiva (POP), no DPS ou Clínica Odontológica.*

## Essas Crianças!!!

### OBEDIÊNCIA

Na aula de religião, a professora pergunta:

- Quem quer ir para o céu?
- Todos levantaram a mão, menos um.
- Mas Paulinho, por que você não quer ficar perto de Deus?
- Não é isso, professora. É que minha mãe falou que eu tenho de ir direto pra casa quando acabar a aula.

### PERDIDOS E ACHADOS

Véspera de Natal, numa dessas grandes lojas de departamentos, aquela multidão, aquela confusão em todos os andares. De repente, entra uma senhora correndo na seção de achados e perdidos. Ela veste uma blusa verde e está só de calcinha. Todo mundo leva o maior susto.

- O que foi, minha senhora?
- Qual é a reclamação?
- O senhor não viu por aí uma saia verde com quatro meninos agarrados nela?



Usina Burity

## II Torneio Aberto de Tênis

**A**s partidas finais do II Torneio Aberto de Tênis, realizado nas quadras do DPS, terminaram em 24 de Setembro. O Torneio foi disputado nas **Categoria "A"**, destinada aos tenistas mais experientes, com a participação de 16 funcionários e **Categoria "B"**, para tenistas iniciantes, com a participação de 14 funcionários.

Os resultados finais foram os seguintes:

### Categoria "A":

**Campeão:** José Márcio Cavallieri – Administração

**Vice:** Eduardo F. da Mata – Financeiro

**3º lugar:** Marco A. Pita Bidóia – Depto. Agrícola

**4º lugar:** Marcelo Pessica – Dentista

### Categoria "B"

**Campeão:** Gilberto Busato – CPD

**Vice:** Patrick Luiz dos Santos – Turma Formicida

**3º lugar:** Hebert Trawitzki – Depto. Agrícola

**4º lugar:** Henrique Giotto Carnaval – Financeiro



Os campeões: José Márcio, Eduardo, Bidóia e Pessica da Categoria "A" e agachados, Patrick, Gilberto, e Hebert, da Categoria "B".

### Mulheres aderiram ao Tênis



Magda, Behl, Patrícia, Eunice, Mônica e Liliane compõem a turma feminina do Tênis

Sob a orientação do Dr. Marcelo Pessica, teve início no dia 01 de outubro, o III Curso de Iniciação ao Tênis. A novidade é que uma das turmas é feminina, estando formada por uma funcionária e por esposas de funcionários que já praticam o tênis. " - A vantagem é que assim marido e mulher poderão praticar juntos", disse Pessica.

Será um Curso de curta duração, destinado a ensinar aos participantes os fundamentos básicos e as regras do Tênis, para que possam utilizar esta modalidade como forma de lazer.



O Troféu Campeão foi entregue ao Gilberto por sua esposa Liliane Aparecida, enquanto os filhos, Debora e Guilherme foram prestigiar o papai Marcos Bidóia.



### Aviso aos consumidores de bebidas em lata: Muito Cuidado!

Toda vez que for comprar uma lata de refrigerante, cerveja ou suco, tome o cuidado de lavar a parte de cima com água corrente e sabão, e, se possível, use canudo, principalmente em bares, onde não se tem a certeza de que a lata foi lavada. Isto ajuda a evitar a leptospirose, uma doença que pode ser mortal.

Quem faz estoque destas bebidas em casa, deve ter esses cuidados antes mesmo de colocar as bebidas na geladeira. Algumas pessoas

### Atenção Mulheres de 15 a 29 anos! Vem aí a Campanha de Vacinação contra Rubéola e Sarampo

De 5 a 17 de novembro haverá, em Serrana, a Campanha de Vacinação contra Rubéola e Sarampo, para Mulheres de 15 a 29 anos, que não estejam grávidas, porque a Vacinação visa principalmente futuras mães. É que estas doenças podem trazer complicações para o bebê, se a mãe contrair uma delas, durante a gestação. Portanto, Mulheres de 15 a 29 anos, fiquem de olho e procurem o Posto de Saúde.

### Leptospirose

Dr. Laércio M. Andrade Jr. esclareceu que a leptospirose é uma infecção aguda, severa, com início súbito, febre alta, calafrios, dores abdominais, vômitos e dores musculares e cefaléia. Afeta o fígado principalmente, pode dar lesões cutâneas, tipo púrpura e até mesmo meningite

O parasita é transmitido pela urina do rato através de ingestão de alimentos ou bebidas, e, mais raramente pode ser contraído em rios ou piscinas contaminados através da pele e da mucosas do olho.





## Escovar os dentes: questão de hábito e incentivo



Na Turma II, escovar os dentes já virou hábito.

*É o que comprovam Reinaldo, Sebastião José da Silva, Helton dos Santos Jesus e Joaquim dos Santos*

## Usina da Pedra participa do Projeto “Do Dourado”

O Projeto “Do Dourado”, proposto pela Secretaria Estadual de Educação para as Escolas de Ensino Fundamental e Médio das cidades que compõem a Bacia do Rio Pardo, teve seu ponto alto na Escola Jardim das Rosas com a realização da I Feira Cultural “Do Dourado”, que aconteceu no período de 9 a 11 de outubro.

Trata-se de um Projeto cujo objetivo é “salvar o Rio Pardo” e a Escola Jardim das Rosas se propôs a fazer um trabalho de conscientização sobre a Preservação do Meio Ambiente e a Despoluição do Pardo.

Para isso, foram feitos contatos com as indústrias de Serrana próximas ao Rio, visando conhecer suas atividades, bem como os meios utilizados por elas para preservação do Rio e do Meio Ambiente.



Parabéns aos Professores e Alunos da Escola Jardim das Rosas

Grças ao incentivo de Reinaldo Barbosa dos Santos, responsável pela Turma II, de Serrana, a escovação dos dentes após as refeições passou a ser praticada regularmente na lavoura. Uma atitude simples, que certamente trará benefícios a todos e que pode perfeitamente ser imitada. Parabéns!

### UP RECEBE ALUNOS

Atendendo à solicitação da Escola, a Usina da Pedra concordou e abriu suas portas para receber professores e estudantes responsáveis pela instalação da Feira.

Acompanhados pelo professor Elcio Crivelenti, os alunos do 3º B estiveram na Usina, e seguindo um roteiro pré-elaborado, entrevistaram os responsáveis pelas áreas e, munidos de câmera e máquina fotográfica documentaram todas as atividades relacionadas principalmente, à captação e tratamento da água, desperdícios, aproveitamento dos resíduos (subprodutos) da indústria, geração de energia, reflorestamento, queimadas, cuidados e tratamento do solo, enfim, tiveram acesso a todas as informações solicitadas.

Segundo Ana Maria Di Sicco, coordenadora da Escola, os alunos se surpreenderam com a preocupação da Usina com relação a tão importante questão e decidiram divulgar na Feira todas as informações colhidas durante as visitas à Usina. Para o levantamento dos dados, elaboração do material, a escola contou com o suporte do Setor Treinamento e Desenvolvimento.

## Projeto “Lavoura sem Lixo”

A partir de setembro, os ônibus que transportam as Turmas da Mão de Obra Rural da EBO/Pedra começaram a ser equipados com lixeiras. A medida faz parte do Projeto “Lavoura sem Lixo”, idealizado pelos Setores de Mão de Obra Rural, Segurança Patrimonial e Segurança do Trabalho, e tem como objetivo a proteção do meio

ambiente, evitando que lixo e/ou materiais de difícil decomposição sejam deixados no campo.

Valter Alves Pradela, engenheiro de Segurança, disse que a ideia foi bem recebida por todos e este procedimento, e outros semelhantes, serão implantados em outros setores e também nas Usinas Buriti e Ibirá.



Donizetti utilizando o lixo.

Donizetti de Paula, conhecido como Capacete, responsável pela Turma 02, achou o Projeto muito interessante. “O pessoal tem o costume de trazer para o campo lanches embrulhados em sacos plásticos ou embalagens tipo PET, com sucos, e tudo isto era, invariavelmente, jogado ao redor do ônibus, o que causava um certo mal estar e dava um aspecto de falta de organização e higiene. Com a instalação das lixeiras, mudou o aspecto do local e estamos ecologicamente corretos”.

## A pedido:

*Na última reunião da Ciparr, Oswaldo Júlio de Mello, responsável pela Turma 03, sugeriu que o “Observador” publicasse novamente a matéria sobre “Raios”, para alertar principalmente o pessoal de campo, já que trabalham a céu aberto e são por isso mais expostos. Aí está a matéria publicada no Observador nº 355*

## Como se defender dos Raios

- Os raios são descargas elétricas** comuns em tempestades de verão, mas ultimamente tem assustado muito a população, até porque, diferentemente do que se acreditava, segundo o Instituto Nacional de Pesquisas Espaciais - INPE, um raio pode cair mais de uma vez no mesmo lugar. Por isso, o melhor é ter cuidado. **Não marque boqueira!**
- Não solte pipas.
  - O banho de chuveiro também está proibido. Permaneça longe de torneiras, canos e outros objetos metálicos.
  - Desligue os eletrodomésticos e não utilize o telefone, salvo em caso de emergência
- O trovão é um sinal de que o raio está caindo próximo a você. Portanto, é hora de procurar abrigo:**
- Evite lugares descampados. Os raios normalmente procuram pontos mais altos e nesses lugares, sua cabeça pode ser o alvo.
  - Procure abrigos devidamente protegidos por pára-raios, ou cobertura metálicas aterradas, ou permaneça no interior do veículo, evitando contato físico com as partes metálicas do mesmo.
  - Não se abrigue embaixo de árvores ou de veículos durante o período das chuvas.
  - Evite transitar com bicicletas ou motocicletas ou patinetes.
  - Se não puder tomar nenhuma dessas medidas, deve-se agachar, ficando na posição de cócoras, com os pés bem juntos, evitando o contato possível, se tornar um ponto elevado no terreno.
- Não se deite: a terra úmida é condutora de eletricidade.**



## Funcionários da Ibirá concluem Curso Técnico de Química Industrial

Em julho, estes funcionários da Usina Ibirá concluíram o Curso de Química Industrial na Escola Municipal de Química Geraldo Magela Ribeiro, em Santa Rosa de Viterbo e realizado no período de fevereiro de 2000 a junho de 2001. São eles: Cezar Aparecido Caldas, Leandro Costa Moretto e Quene Franklin da Silva. A entrega dos certificados foi dia 6 de julho, no Primavera Country Clube.

Falando ao Observador, eles comentaram as dificuldades, que foram muitas, principalmente durante a safra, quando eles perdiam uma semana de aula, devido a troca de turno e destacaram o apoio da família, da chefia e dos colegas. Felizes, destacaram a importância do Curso para o desempenho e desenvolvimento profissional de cada um:

■ *“Este curso foi de muita importância, pois, o campo de trabalho hoje, inclusive o meu, é muito disputado, e só sobrevive quem estiver melhor preparado. Eu cresci muito com esse curso e ele está sendo muito útil no meu trabalho”.*  
Cezar Aparecido Caldas.



Cezar,  
Leandro e  
Quene

■ *“Retornar aos estudos, além de melhorar meu curriculum, melhorou meu desempenho profissional. Sou analista, e com o curso, adquiri maior segurança no trabalho que realizo”.*  
Leandro Costa Moretto.

■ *“O Curso está sendo muito útil no meu trabalho, em relação ao conhecimento de todo processo realizado e dos produtos usados, principalmente a periculosidade de cada produto usado nesta área”.*  
Quene Franklin da Silva.

### QUÍMICA EM 2001

Outros funcionários da Ibirá também estão fazendo o Curso de Química: Osmarino Fioreto Coutinho, começou em fevereiro e Roberto Ricardo em julho.

Eles trabalhavam no Laboratório, onde hoje é exigido o curso. Além destes, por iniciativa própria, também fazem o curso, Lara Maria Augusto, da “República” e Fernando Cícero Cardoso, Técnico Segurança do Trabalho.

## PPR- Programa de Participação nos Resultados Conheça os Resultados acumulados até 30 de setembro/ 2001

### USINA PEDRA

FATORES	ÍNDICES	% SALÁRIO	
		GRUPO 1	GRUPO 2
1- Eficiência Industrial	86,1 %	39,00 %	54,00 %
2- Absenteísmo do Trab. Rural	6,90 %	5,00 %	7,50 %
3- Terra na Cana kg/Ton.	6,32	4,60 %	6,50 %
4- Rendimento Energético-Colhedoras	1,0058	3,00 %	4,00 %
5- Rendimento Energético-Caminhões	57,2	8,40 %	11,90 %
<b>DISTRIBUIÇÃO TOTAL</b>		<b>60,00 %</b>	<b>83,90 %</b>

### USINA BURITI

FATORES	ÍNDICES	% SALÁRIO	
		GRUPO 1	GRUPO 2
1- Eficiência Industrial	86,2 %	14,00 %	20,00 %
2- Absenteísmo do Trab. Rural	8,70 %	4,00 %	5,00 %
3- Terra na Cana kg/Ton.	5,30	21,40 %	30,00 %
4- Rendimento Energético - Colhedoras	0,9628	2,00 %	3,00 %
5- Rendimento Energético - Caminhões	54,8	8,40 %	11,90 %
<b>DISTRIBUIÇÃO TOTAL</b>		<b>49,80 %</b>	<b>69,90 %</b>

### USINA IBIRÁ

FATORES	ÍNDICES	% SALÁRIO	
		GRUPO 1	GRUPO 2
1- Eficiência Industrial	82,7 %	0,00 %	0,00 %
2- Absenteísmo do Trab. Rural	7,68 %	7,00 %	10,00 %
3- Terra na Cana kg/Ton.	4,64	27,10 %	38,00 %
4- Rendimento Energético - Colhedoras	0,9266	0,00 %	0,00 %
5- Rendimento Energético - Caminhões	48,7	1,20 %	1,70 %
<b>DISTRIBUIÇÃO TOTAL</b>		<b>35,30 %</b>	<b>49,70 %</b>

**ATENÇÃO:** Os resultados são cumulativos e poderão se modificar até o final da safra. Esses resultados já foram divulgados em toda Empresa e os Fatores continuarão sendo discutidos e analisados pelos responsáveis, juntamente com os funcionários da área, para que possam ser sempre melhorados.

## Refeitório Novo



O Refeitório inaugurado em 1º de outubro, fica na primeira casa da antiga “Colônia de Baixo”, na sede da Fazenda da Pedra e tem como zelador Luis Broztinga

### Segurança

## Troféu “Acidente Zero”



Já é o quarto ano consecutivo que a Des-tilaria ganha o Troféu “Acidente Zero”, por ter completado mais um ano sem acidente. A entrega aconteceu na primeira reunião da nova Diretoria da CIPA/Usina, dia 10/outubro, quando também foi sorteado um rádio portátil entre os funcionários do Setor. O ganhador foi Sebastião Aparecido Pedro e o rádio foi entregue por José Rômulo L. Gomes, gerente do Setor.

Mecânicos, operadores, e motoristas da Irmãos Biagi/Filial, funcionários dos Postos de Abastecimento e Manutenção agora dispõem de uma área ampla para refeições, com sala de TV, sala de jogos de mesa (baralho, dama e dominó), sala para descanso e sala de leitura.

O espaço foi inaugurado dia 1º de outubro e agradeceu a todos. Os mecânicos Paulo Roberto Custódio e Carlos Roberto de Oliveira e Lúcio Gonçalves Gomes, da Lubrificação, aprovaram o local e elogiaram o ambiente arejado, bem iluminado e limpo.





## Usina da Pedra - 70 anos "Relógio de Ouro" - Homenagem de Gratidão

**E**m 1979, a Usina da Pedra instituiu o Prêmio "Relógio de Ouro" para os funcionários, com 30 ou mais anos de casa e ainda na ativa. A primeira entrega ocorreu por ocasião das festas de confraternização de final de ano. Na oportunidade, Pedro Biagi Neto, assim falou em nome de seu avô, de seu pai e em seu próprio, ressaltando a gratidão da Empresa para com essas pessoas que ao longo dos anos demonstraram lealdade e dedicação

*"Se é verdade que nesses 30 anos a Firma teve paciência com o funcionário, também é verdade que o funcionário teve paciência com a Firma. Em outras palavras: os dois comeram muita grama juntos, porque nem sempre as horas foram boas. Houve momentos difíceis em que tanto um, quanto o outro, precisou ser compreensivo. E desta compreensão reciproca, muita coisa ficou. Para os mais moços, os que estão começando agora, fica o exemplo desses que souberam ser perseverantes. Quando as dificuldades eram bem maiores que as de hoje, eles souberam ter paciência e por isso, nossa homenagem, nosso prêmio de gratidão a estas pessoas."*

De 1970 a 2000, foram 91 funcionários CONTEMPLADOS com o "Relógio". Ao longo desses 22 anos, o "Observador" registrou esses momentos sempre marcados por alegria e emoção.

### Conheça os funcionários homenageados:

- 1979: Antônio Martins, Aristides Feliciano, João Elídio Sangali, José Alexandre de Miranda, Ozório Pereira da Luz, Ademar Luchari, Antônio Moura, Antônio Terçariol, Atilio Camperone, Francisco Gomes, Jovino Amadeu, Oswaldo Bertagnoli, Severino José dos Reis, Silvério Luiz da Costa.
- 1980: Aparecido Ribeiro, José de Carvalho, Armando Bertagnoli, Nelson Pereira da Silva, Aparecido Bernardo da Silva, Arlindo Rodrigues e José Tioto.
- 1981: Antônio Evangelista Miranda e Ulisses da Silva
- 1982: Durval Garavazzo e João Feiteiro Filho
- 1983: Sebastião da Silva
- 1984: Benedito da Silva, Francisco Rodrigues, Luiz Borim Filho
- 1985: Celso Jerônimo, Lázaro José Ferreira, Oswaldo Sangali
- 1986: Benedito Durão, Expedito Maciel Marques, Joaquim Narcizo, Sebastião dos Santos e Euclides Ferreira
- 1987: Durval Ribeiro da Silva, Edemar Farina e José Pedro Filho.
- 1988: José Laércio Cavaleiro, Ademar Luiz, João Valdevite, José Cirilo Miranda, José Sangali e Luiz Felício
- 1989: Luiz José dos Reis
- 1990: Hilário Cavaleiro, José Candido Luiz e Manoel Alves da Silva
- 1992: Arlindo Camilo, Wilson Rodrigues e Gilson Montanari
- 1993: Carlos Porfírio da Costa, Umberto Gomes da Silva, Décio Amadeu, Joquim Pedro, José Aparecido Barbosa, Norberto Spanhol e Oswaldo Feiteiro.
- 1994: Antônio Bueno, Euclides Leandro, José do Carmo Augusto, Oswaldo Ferreira Barbosa e Macyr Queiroz.
- 1995: Alceu Manso da Silva, Antônio Manso da Silva, Lazinho José Della Libera e Sebastião Luiz Fernandes
- 1996: Godofredo Fernandes Machado
- 1997: Sebastião Júlio de Melo, Joaquim Ferreira Barbosa e Valter Monteiro
- 1998: Benedito de Oliveira, João Ferreira dos Santos, José Alberto e Pedro Biagi Neto.
- 1999: Antônio Luiz Carnaval.
- 2000: Célia José da Silva Lagassi, Claudio Ney dos Santos, Devair Alberto, Hélio Montanari, João Venâncio, Victor Dias, Antônio Carlos dos Santos, Armando Parreira Bertanholi, Claudio Hayashi, Sueli Aparecida de Aguiar, José Técolo, Pedro Roberto de Souza e Dagna Cavaleiro Machado.



1979



1979



1980



1981



1981



1982



1982



1983



1984



1985



1985



1985



1986



1987



1987



1988

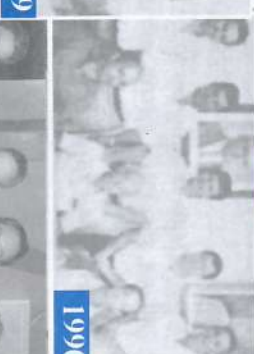


1994

1988



1989



1990



1992



1993



1998



1998



1995



1999



2000



2000

*"Nestes 30 anos vocês viram acontecer coisas boas e ruins e souberam dar seu apoio, contribuindo para o crescimento da Empresa" Pedro Biagi Neto*